LA VOZ DE KY

¡FESTIVAL LATINO!

PLUS: FLOR DE TOLOACHE, MARIACHI FEMENINO • FUTBOL

INFORMAR PARA FOMENTAR COMUNIDAD

VOL. 16, EDICIÓN 18 • SEPTIEMBRE 22 - OCTUBRE 6, 2016

PAGINA2
SEPTIEMBRE 22 - OCTUBRE 6 , 2016 AÑO 16

Información

Festival Latino a un mes! p.6

Mi Primer Día de clases p.14

The Latino Festival is one month away! p.6

First day of school pictures p.14

HOROSCOPOS DIVERSIDAD PG.18

DEPORTES - SPORTS PG.22

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff
Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / **Camillo Quintana** Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists
Jorge Grosso • Elisa Ana Machado • David Agrinsoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opiniones and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su es uso individual. El valor en efectivo de esta copia es de $1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecusión. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is $1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Dispersión y crecimiento de la población de los Latino en Los Estados Unidos se ha desacelerado desde el comienzo de la gran recesión

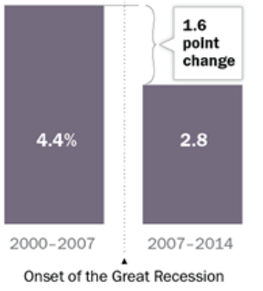
POR RENEE STEPLER Y MARK HUGO LOPEZ

La población hispana del país durante mucho tiempo se ha caracterizado por su rápido crecimiento y por su amplia dispersión a zonas del país que tradicionalmente han tenido pocos Latinos. Pero un nuevo análisis de Pew Research Center de datos de la oficina de censo de Estados Unidos considera que el crecimiento y la dispersión de la población latina en Estados Unidos se ha desacelerado desde 2007, cuando comenzó la gran recesión, inmigración de América Latina haya calmado y las tasas de fertilidad Latino comenzaron a caer.

Entre 2007 y 2014, la población hispana creció anualmente en promedio 2,8% (su ritmo de crecimiento ha sido un incluso más lento 2.4% entre 2010 y 2014). Esto fue bajo de una tasa de crecimiento de 4.4% entre 2000 y 2007 y bajada de 5,8% anual en la década de 1990. Como resultado, la población hispana, de una vez la nación con crecimiento más rápida, ha ahora se deslizó detrás de los asiáticos (cuya población creció a una tasa anual promedio de 3.4% entre 2007 y 2014) en su tasa de crecimiento.

U.S. Hispanic population growth slows sharply since 2007

Average annual growth rate



Note: The Great Recession began in December 2007 and ended in June 2009. Source: Pew Research Center tabulations of U.S. Census Bureau population estimates. "U.S. Latino Population Growth and Dispersion Has Slowed Since Onset of the Great Recession"

PEW RESEARCH CENTER

Esta desaceleración ha sido impulsada por dos grandes tendencias demográficas que afectan a la comunidad hispana. Inmigración, que en la década de 1980 y 1990 fue el conductor principal del crecimiento de la población hispana, comenzó a disminuir a mediados de los años 2000. Y, en el caso de México, inmigración ha revertido ahora hacia México desde 2009. Como resultado, el principal motor de crecimiento de la población hispana pasó a nacimientos de Estados Unidos. Pero aquí también, el cambio está en marcha: durante gran parte del temprano 2000s las tasas de natalidad de hispanos mujeres años 15 a 44 fueron de 95 nacimientos por 1.000 mujeres, alcanzando un pico de 98.3 en 2006. Sin embargo, desde el inicio de la gran recesión, han disminuido sus tasas de natalidad, cayendo constantemente a 72,1 nacimientos por 1.000 mujeres hispanas edades de 15 a 44 en 2014.

U.S. Latino Population Growth and Dispersion Has Slowed Since the Onset of the Great Recession

South still leads nation in growth overall

BY RENEE STEPLER AND MARK HUGO LOPEZ

The nation's Latino population has long been characterized by its rapid growth and by its wide dispersion to parts of the country that traditionally have had few Latinos. But a new Pew Research Center analysis of U.S. Census Bureau data finds that the growth and dispersion of the U.S. Latino population has slowed since 2007, when the Great Recession started, immigration from Latin America cooled and Latino fertility rates began to fall.

Between 2007 and 2014, the U.S. Hispanic population grew annually on average by 2.8% (its pace of growth has been an even slower 2.4% between 2010 and 2014). This was down from a 4.4% growth rate between 2000 and 2007 and down from 5.8% annually in the 1990s. As a result, the Hispanic population, once the nation's fastest growing, has now slipped behind Asians (whose population grew at an average annual rate of 3.4% from 2007 to 2014) in its growth rate.

This slowdown has been driven by two, large demographic trends affecting the Hispanic community. Immigration, which in the 1980s and 1990s was the principal driver of Hispanic population growth, began to slow in the mid-2000s. And, in the case of Mexico, immigration has now reversed back toward Mexico since 2009. As a result, the main driver of Hispanic population growth shifted to U.S. births. But here too, change is underway: Throughout much of the early 2000s birth rates of Hispanic women ages 15 to 44 were about 95 births per 1,000 women, reaching a peak of 98.3 in 2006. However, since the onset of the Great Recession, their birth rates have declined, steadily falling to 72.1 births per 1,000 Hispanic women ages 15 to 44 in 2014.

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON

KyTrade COMPUTER SERVICES

NUEVOS SERVICIOS!

- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Systemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington

AHORA OFRECIENDO REPARACIÓN DE PANTALLAS DE CELULARES

Se habla español. Dueños y empleados latinos.

859-225-1700 kytrade.com

SEGURIDAD AL ALCANCE DE SUS MANOS

Vigile su casa o negocio desde cualquier lugar

KyTrade Surveillance

Kentucky Trade Company, Inc.
KyTrade Place Suite 100
373 Virginia Avenue
Lexington, KY 40504 USA
859.225.1700

Burton Family Dentistry

Susan Walmer Burton, DMD
431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508
Phone: (859) 255-6161
Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves
Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR
Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.
Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

"Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

El solamente hace extraciones dificiles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugia oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa."

¡Más que un dentista... Una Familia!

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161

www.drsusburton.com
/dentistasusanburton.dmd

FESTIVAL LATINO

Lluvia no detuvo al Festival Latino 2016

LA VOZ

LEXINGTON- Con la presentación de artistas extranjeros y locales durante el Festival Latino 2014 en las Plazas de la Corte Robert F. Stephens, miles de participantes festejaron en medio del color y alegría con música, trajes, conciertos y presentaciones culturales.

El festival presentó tres días de eventos el viernes 16, sábado 17 de septiembre y hoy feria de salud el domingo 18 en las instalaciones de Masterson Station.

Como nota principal hace valer la participación de artistas locales con presentaciones de gran calidad y colorido robándose el show y los aplausos del festival Latino 2016.

Rain did not stop Festival Latino

LA VOZ

The festival at the Courthouse Plazas in downtown, held last Friday 16 and Saturday 17 of September, celebrates the cultural heritage of the Latin American community residing in Kentucky. This year's festival strongly relied on local artists to shoulder the bulk of events.

This event marks the beginning of a series of events celebrating Hispanic Heritage Month in the United States and Kentucky.

Un Dentista para Toda la Familia

Votado #1
Votado como Dentista Favorito en Central KY por 6 Años - Herald Leader

¡Votado por 6 años consecutivos como Dentista Favorito Central KY! Herald-Leader

Find us on facebook

¡Hablamos Español
Siéntase como en casa
con nuestro
personal hispano

Dr. Forbess

Dr. Heck

BILLY FORBESS-DMD
ADAM HECK-DMD

Associated Family Dental Care

- Nuestra Filosofía es su Comfort.
- Personal Cuidadoso y Profesional.
- Hablamos Español.

Nuestro objetivo es mantener sus dientes, encías, lengua y mandíbula saludables durante su vida entera.

Con modernos servicios de diagnóstico, podemos ayudarle a tomar decisiones correctas para brindarle un mejor tratamiento de acuerdo a sus necesidades.

PRIMERA CONSULTA GRATIS!
FIRST CONSULTATION FREE!

SERVICIOS DE COSMÉTICA DENTAL

- Coronas
- Calzas, o Rellenos.(fillings)
- Implantes Dentales
- Veneers
- Removemos Muela Cordal o del Juicio
- Limpieza
- Blanqueamiento de Dientes Zoom
- Nuevos Frenos Invisivblees INVISALIGN
- Atendemos Emergencia el Mismo Día

LLAMANOS: 859-286-6766
www.LexingtonDentist.com

BILLY FORBESS, DMD | ADAM HECK, DMD
ASSOCIATED FAMILY DENTAL CARE LEXINGTON, KY
Tel: (859) 286-6766 **Dirección**: 2134 Nicholasville Road Lexington, Ky 40503.

ADV12434

FESTIVAL LATINO
DE LEXINGTON
2016

FESTIVAL LATINO 2016

MUSICA

Mariachi femenino Florde Toloache, encantó

La banda femenina nominada a los Latin Grammy®, Flor de Toloache continúa ganándose los corazones de los amantes tradicionales de la música mariachi y el mercado popular con su distintiva visión e interpretación de los instrumentos tradicionales de la música mariachi.

Su presentación en Cosmic Charlies, en el centro de Léxington, el pasado 9 de septiembre dejó a los asistentes con sed de volver a ver este grupo de talentosas intérpretes.

La banda formada solamente por mujeres está basada en Nueva York y es liderada por Mireya I. Ramos, (fundadora) en violin y Shae Fiol (miembro original) en vihuela. La banda también presenta a Julie Acosta en trompeta y Eunice Aparicio en guitarron.

Flor de Toloache seduced audience

Like the legendary Toloache flower used in Mexico today as a love potion, the ladies of Flor de Toloache cast a spell over their audiences with soaring vocals and physical elegance.

Latin Grammy® nominated female band, Flor de Toloache continue to win the hearts of music fans both mainstream and traditional mariachi fans alike through their distinct vision and enlightened interpretation of traditional mariachi instruments. The show at Cosmic Charlie's on September 9 left an excellent impression in Kentucky.

The New York City based all female band, is led by co-band directors Mireya I. Ramos, (founder) on violin and Shae Fiol (original member) on vihuela. The band also features Julie Acosta on trumpet and Eunice Aparicio on guitar.

KENTUCKY INSURANCE & INVESTMENT GROUP

BREAST CANCER RESEARCH & SUPPORT FUND

KY I&IG Aseguranzas de Autos, Vida, Casas y Negocios

LA COMPAÑIA MAS GRANDE EN SEGUROS CON LA COMUNIDAD LATINA CON 10 AÑOS DE EXPERIENCIA Y CON LOS MEJORES PRECIOS

SEGURO PARA CARRO, CASA, RENTA Y NEGOCIO, NOTARIO PUBLICO,
CAMBIOS DE TITULO USANDO SU NUMERO ITIN
RENOVACION DE PLACAS Y TRADUCCIONES

Con 2 localidades:
1801 Alexandria Dr
Suite 150
Lexington, KY 40504
859-373-0010

340 E. New Circle
Rd Suite 170
Lexington, KY 40505
859-254-0457

HORARIOS DE OFICINA:
LUNES A VIERNES DE 10:00 AM A 7:00 PM SABADOS 10:00 AM A 4:00 PM

Recuerde: Sin seguro de auto no hay registración y Sin Registración usted estará circulando con placas vencidas.

El estado de Kentucky requiere que tenga seguro para poder circular.

LLAMA HOY MISMO PARA UN PRESUPUESTO GRATIS

KAIZANDU
BOTANICA

CHAMAN Y CURANDERO AMAZONICO

TE ABANDONO? SE FUE CON OTRO? TE DEJARON DE AMAR?

REGRESAMOS SU SER AMADO EN 24 HRS

Curo cualquier brujeria, enfermedad desconocida,impotencia sexual, hago limpias Chamanicas para suerte, trabajo, negocios. Tengo la solucion a cualquier problema por dificil que sea VEA RESULTADOS INMEDIATAMENTE.

SALVO SU MATRIMONIO , HAGO AMARRES DE AMOR Y FELICIDAD
RETIRO AMANTES Y PERSONAS ENTROMETIDAS

¡GARANTIZADO! 205-356-7547

Triunfamos donde otros fracasan!!! 2166 HWY. 31 PELHAM, AL 35124

Departamento de Salud ofrece vacunas contra gripe

De nuevo este año, el Departamento de Salud está ofreciendo vacunas contra la gripe. El costo de la vacuna es de $30 y se acepta efectivo Medicaid, Medicare B y tarjetas de crédito.

Si necesita citas para obtener una vacuna contra la gripe:

El Departamento de Salud ofrece vacunas sin cita en

Clínica de Salud Norte, 805 Newtown Pike, llame al 288-2483

Un evento con clínicas gratuita se realizará el 20 de Octubre de 4-7pn en dos localidades:

Consolidated Baptist Church's Andrew Center, 1625 Russell Cave Road;

Southland Christian Church, 2349 Richmond Road.

"Estamos preparados para brindar más de 2,000 vacunas gratuitas el 20 de octubre", dijo Kevin Hall del Departamento de Salud. Al expandirnos en dos localidades más no solamnte brindamos servicio a más personas en todo Léxington, nos permite examinar nuestra preparación en casode una emergencia al proveer varias vacunaciones en un corto priodo de tiempo".

La vacuna de la gripe de temporada se recomienda a personas edades 6 meses en adelante. El año anterior Léxington tuvo 130 casos confirmados de gripe. El departamento de Salud realizó 1,151 vacunas gratis el año pasado en este tipo de evento.

Para información adicional acerca de la temprada de gripe 2016-2017 visite la página de Facebook en www.Facebook.com/LFCHD, o síguenos en Twitter en twitter.com/LFCHD. Información de la gripe también se puede obtener llamando a Clínica de Salud Pública (Public Health Clinic) al 859-288-2483 opción 2.

Health department offering flu-shots

Again this year, the Health Department is offering flu shots to citizens. Shots cost $30and Medicaid, Medicare B, cash, checks and credit cards are accepted.

Shots At Health Department Clinics by Appointment:

Public Health Clinic North, 805 Newtown Pike, call 288-2483

Walk-In Flu Shots

The health department offers walk-in flu shots at the

Public Health Clinic North, 805 Newtown Pike

Free flu shot event to be held Oct. 20

The Lexington-Fayette County Health Department will also give residents the chance to fight the flu for free.

The department's annual free flu shot event will be held 4-7 p.m. Thursday, Oct. 20, at two locations:

Consolidated Baptist Church's Andrew Center, 1625 Russell Cave Road;

Southland Christian Church, 2349 Richmond Road.

"We're prepared to give as many as 2,000 free shots on Oct. 20," Hall said. "By expanding to two locations, we can not only provide the service to more people across Lexington, it allows us to test our emergency preparedness skills by giving several shots in a short amount of time."

The seasonal flu shot is recommended to all people ages 6 months and older. Last year, Lexington had 130 confirmed cases of the flu. The health department provided 1,151 free shots at last year's special clinic.

For additional information about the 2016-17 flu season, like the health department on Facebook at www.Facebook.com/LFCHD, or follow us on Twitter at twitter.com/LFCHD. Flu information can also be found by calling the Public Health Clinic at 859-288-2483 option 2.

SABEMOS QUE ESTÁS OCUPADO.

Nosotros entendemos que tienes cosas importantes que hacer. Pero si pudieras tomar tan solo unos minutos de tu día para asegurarte de que estás enterado y conectado a las últimas actualizaciones de emergencia, ¿no crees que valdría la pena tu tiempo?

BeReadyLexington.com
@LexKYEM
@LexKYEM
LexingtonKYEM
Transmisión Radial – 91.3 FM, 1620 AM y RadioLexKy.com
NOAA – Estación de Radio del Clima y Emergencias
Transmisión Televisiva – Entérese como sintonizar las estaciones locales para alguna emergencia si su señal de cable o satélite no funciona.

¿Estás Preparado?

Esté atento y manténgase conectado.
Será un tiempo bien invertido.

BeReadyLexington.com

LEXINGTON FAYETTE EMERGENCY MANAGEMENT

CSEPP Este mensaje es publicado por el Programa de Preparación para Emergencias Causadas por Agentes Químicos

Ahora en tu vecindario.

SAMSUNG Galaxy S7

DATOS, LLAMADAS Y TEXTOS
SIN LÍMITES
$30
Y PUNTO
En La Red 4G LTE DeT-Mobile

metroPCS®

Lexington
2189 Versailles Rd.
1388 Alexandria
1301 Winchester

Hasta 1GB de datos 4G LTE.

El plan de $30 incluye el primer GB de datos hasta velocidades 4G LTE dentro de un área de cobertura de MetroPCS. La conectividad LTE requiere de un dispositivo habilitado para LTE. El servicio de larga distancia nacional solo se encuentra disponible en el territorio continental de EE. UU. y Puerto Rico. La selección de teléfonos y su disponibilidad podría variar. Se aplican restricciones. La cobertura y los servicios de MetroPCS no están disponibles en todas partes. Las tarifas, los servicios, la cobertura y las funciones están sujetos a cambio. Los servicios de MetroPCS son solo para uso personal. Data Maximizer™ incluido. Transmisión de video en calidad DVD (480p+). Se puede desactivar la función en cualquier momento. **Uso anormal:** se podría disminuir, suspender, finalizar o restringir el servicio debido al uso indebido o anormal, a la interferencia con nuestra red o con nuestra capacidad para proporcionar un servicio de calidad para otros usuarios o a la predominancia del uso de roaming. Los clientes que utilicen una cantidad de datos extremadamente alta en un ciclo no tendrán prioridad en su uso de datos en comparación con otros clientes para ese ciclo. Esta falta de prioridad ocurrirá ciertas veces y en las ubicaciones en la que se dan conflictos en la demanda de red, lo cual originará **velocidades** relativamente **más bajas**. Ciertas veces y en las ubicaciones en las que se dan conflictos en la demanda de red, los datos de los clientes de MetroPCS tienen prioridad después de los de clientes de T-Mobile, lo cual origina **velocidades** relativamente **más bajas**. Visita una tienda o metropcs.com para ver detalles, restricciones y Términos y condiciones del servicio (incluyendo la disposición de arbitraje). **Derechos de autor y marcas comerciales:** las marcas relacionadas con MetroPCS, nombres de productos, nombres de compañías, marcas registradas y otro tipo de propiedad intelectual son propiedad exclusiva de T-Mobile USA, Inc. Copyright ©2016 T-Mobile USA, Inc.

The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

329 W. Fifth Street, Lexington KY 40508 Tel: 859-537-0393

Divorcio y Custodia
Criminal
Inmigración
Violencia Doméstica **(VAWA)**
DACA
Fianzas de ICE Bond Hearings
Casos Deportación
Visas Temporales
Visas U
Green Card de Base Laboral
Green Card de Base Familiar
Green Card con base de inversión
Renovación de Green Card
Ciudadania

Hablamos Español, Consulta $25

Heather A. Hadi
Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING

Un día para celebrar a la Mujer Latina

Feria de salud, reconocimientos, visita consular

LA VOZ

LEXINGTON- El próximo sábado 24 de septiembre se celebrará en la Diócesis Católica de Léxington ubicada en 1310 West Main Street, la XII Fiesta Anual de Salud "Día de la Mujer Latina".

El año anterior más de 500 personas de la comunidad hispana del centro de Kentucky participaron de diálogos de salud, exámenes de diabetes, presión arterial, evaluaciones dentales así como información acerca de nutrición y VIH. Además, más de 60 mujeres recibieron evaluaciones del cáncer de seno.

Asistentes con revia cita podrán recibir y actualizar documentos y servicios de parte del Consulado Mexicano.

Qué: Consulado Mexicano y Día de la Mujer Latina

Cuándo: Sábado 23 de Septiembre

Dónde: 1310 West Main Street, Lexington.

A day to celebrate the Latin Woman

Health fair, awards, Mexican Consulate

LA VOZ

LEXINGTON-This coming Saturday, September 24, the 12th annual Health Fair "Day of the Latin Woman" will be celebrated at the Catholic Diocese of Lexington located at 1310 West Main Street.

Last year more than 500 people attended to the event aimed to women from the Hispanic community of Central Kentucky. The participants received health talks; diabetes, blood pressure, and dental checkups; as well as information about nutrition and HIV testing. Furthermore, 60 women received breast cancer screenings.

Attendees with previous appointment will receive assistance and documents from the Mexican Consulate visit.

What: Mexican Mobile Consulate and Day of Latin Woman Fair

When: September 24

Where: Dónde: Catholic Diocese of Lexington

Pegasus Place Apartments

OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

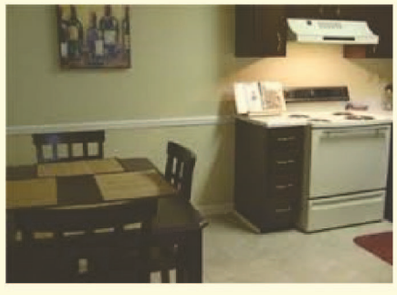
1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: $ 570.00 / Mes
Renovado: $ 595.00 / Mes
2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: $ 625.00 / Mes
Renovado: $ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

* UNA y DOS recamaras disponibles
* Agua, Basura y Albañal incluidos
* Closets amplios
* Se aceptan mascotas
* Piscina privada
* Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
* Lavandería abierta 24-horas
* Pregunte por habitaciones renovadas
* **Cerca de 'Downtown' , UK Campus y Fayette Mall**



Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington,KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

Visítenos en www.boothsymesas.com- para más información llamar al (606)2789-9196.

Especializados en Muebles para Restaurantes Mexicanos.

Hacemos entregas e instalaciones gratis. Le visitamos a sus negocios sin compromiso.

Visítenos en www.boothsymesas.com- para más información llamar al (606)2789-9196.

Auténtico Sabor Mexicano
Garcia TAQUERIA

TAQUERIA GARCIA

AUTÉNTICO SABOR MEXICANO

Tacos de lEngua, Barbacoa, Asada, Tripa Chorizo, Alambre, Pollo, Al pastor, Tortas, Platillos • Fin de semana: Caldo de Res, Menudo

Horario de atención: de Martes a Domingo 10:30 am-9:30 pm

Tel: (859)887-4201

922 South Main Street, Nicholasville, KY 40356

LEESTOWN
Dental Center
Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington. Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO
Para hacer una cita llame al
859 232 8883
e-mail: contact@leestowndental.com

ACEPTAMOS LA MAYORIA DE LOS PLANES MEDICOS Y MEDICAID

Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumineers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test
$69.00

Telefono: 859 232 8883
CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.
cupón

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM
PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY
859-381-4812

Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:
- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias

FAYETTE CO. MIGRANT EDUCATION

Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:
- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

RADIO VIDA
1440 AM

Ahora con Nuevos Horarios
y programación más variada

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

Sábados: 8:00am-6:30pm

Domingos: 8:30am-10:30am
y 12:00pm-5:00pm

Oficina 859-270-8445
y Estudio 859-987-7550

EAST END-NORTH END NEIGBORS, FAMILY AND FRIENDS JOIN US

SIX FREE AFRO-FUSION DANCE SESSIONS FOR ADULTS AT THE LYRIC THEATRE

DANCE TO AFRICAN DRUMS WITH A FUSION OF LATIN AND CARIBBEAN RHYTHMS

LEARN A FUN CHOREOGRAPHY TO PERFORM AT FESTIVALS IN LEXINGTON KY

DANCE INSTRUCTOR
IVANIA MONTIEL
(859) 270-7369

@AfricanLatinCaribbeanDance

EVERY MONDAY
SEPT 19--OCT 24
6:45 pm – 8:00 pm

THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

C & F ABOGADOS

CARMAN & FULLERTON

PLLC

HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS

TRES ABOGADOS EN TRES DIFERENTES RAMAS

859-971-0060

INMIGRACIÓN

RESIDENCIAS PERMANENTES
ACCION DIFERIDA PARA PADRES (DAPA)
ACCION DIFERIDA (DACA)
DEPORTACION (INTERVENIMOS EN EL PROCESO)
CIUDADANÍAS
ASILO

CRIMINAL

Si enfrenta cargos de:
DUI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA)
DROGAS
FRAUDE
VIOLACIONES
TRÁFICO (NO LICENCIA)

FAMILIA

DIVORCIOS
CUSTODIAS (ABSOLUTA Y COMPARTIDA)
ADOPCIONES
DNA (CORTES DE ADN)
VIOLENCIA DOMESTICA
MANTENIMIENTO (CHILD SUPPORT)

WWW.LEXINGTONABOGADO.COM

271 WEST SHORT STREET SUITE 101. LEXINGTON, KY 40507

ARTE

Borremos El Odio y el Miedo

Como muy positivo se puede evaluar el proyecto de arte comunitario Borremos el Odio y El Miedo llevado a cabo el viernes 16 de septiembre durante el Festival Latino. Este proyecto de arte comunitario ejecutado por los profesores de la Universidad de Transylvania, Kurt and Kremena. utilizó un esténcil gigante de 4 pies coloreado por los asistentes al festival, voluntarios, y estudiantes.

"Unlearn Fear + Hate"

A very positive initiative added community involvement to this year's Latino Festival, the Live Public Art Work Unlearn Fear and Hate by Transylvania professors and activists, Kurt and Kremena. The community art work project consisted of a giant stencil painted by participants and attendees to the Latino Festival on Friday, September16.

Blend, exposición de Arte Latino Contemporáneo

Septiembre 8-Oct 15 • 161 North Mill Street 40507

Este evento convoca a artistas latinoamericanos que viven en Lexington interesados en compartir sus creaciones con la comunidad.

El objetivo principal de Latino Arts BLEND desde su comienzo fue promover los valores culturales y artísticos de nuestra comunidad. El grupo desea demostrar que la cultura hispana tiene una presencia importante en el cotidiano vivir de Lexington y que por medio de nuestras riquezas y diversidades artísticas mostramos la calidad y la cualidad de nuestra cultura y de nuestra gente.

Blend, Latino Art Exhibit

Sept 8-Oct 15 • 161 North Mill Street 40507

This event linked Latin American artists that live in Lexington, giving them a means to share their work. Three years ago, Camilo Quintana, the event organizer, started motivating Latino artists to exhibit their work, showing a creative side of Latinos that often goes unnoticed.

Since the very beginnings, the main objective of Latino Arts BLEND was to promote the cultural and artistic values of the Latin community. The group wants to show that Latin culture has an important presence in Lexington's daily life. According to Camilo Quintana, "through our rich and diverse cultural manifestations we show the quality of our culture and the warmth of our people."

ANGELICA HEBERT
REALTOR

¿Quieres comprar o vender tu casa ?

Hola, soy tu Agente de Bienes Raices especializada en compra y venta de propiedad residencial. Mi misión es ayudarte para hacer realidad tu sueño de comprar casa !!

Que documentos necesitas para solicitar una hipoteca???

- *Tu número de Seguro Social*
- *Los dos últimos comprobantes de pago de tu trabajo.*
- *Los dos últimos formularios w-2.*
- *Los dos últimos años de declaración de impuestos.*

Llama hoy para una asesoria al

(502)316-5684

KELLER WILLIAMS GREATER LEXINGTON
2700 Old Rosebud Rd Suite 270 Lexington KY
859-721-2121 | angie.hebert@kw.com|

kw GREATER LEXINGTON
KELLERWILLIAMS. REALTY

¿Te gusta la radio?

¡Estamos buscando locutores, DJs y voluntarios para El Pulso Latino!

Si quieres ser parte de la nueva radio comunitaria de Lexington, envía un mensaje a elpulsolatino957@gmail.com o por medio de nuestra pagina de Facebook "El Pulso Latino 95.7 FM"

El Pulso Latino 95.7 FM es una radio para y por la comunidad. Todos están invitados a participar.

el PULSO 95.7FM latino

Teléfono de la estación: (859) 721-5688
Estamos ubicados en 123 E. Sixth Street Lexington KY 40508

Abogado Sam Rock

Lesiones de Trabajo, Automóvil y Negligencia

[Injuries from work, auto or negligence]

No tiene que pagar comenzar el case. Recibimos nuestros pagos sólo si recibe una compensación económica en el caso.

Acceptamos casos en todos los condados en Kentucky.

[You do not have to pay to begin your case. We receive our payments only if you receive financial compensation in the case]

[We accept cases in all counties in Kentucky].

El Tigre de la Ley

859-259-1000 1450 North Broadway, Lexington, KY 40505

WWW.ROCKLAWGROUP.COM

Este es un anuncio de un abogado

ESPECIAL DE TEMPORADA

Examen y Radiografía $59*

*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

HABLAMOS SU IDIOMA
Pregunta por Melani

-Limpiezas Dentales y Exámenes
-Emergencias dentales
-Rellenos(empastes)
-Dentaduras Parciales y Completas
-Coronas y Puentes
-Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.

GINA JOHNSON HIGGINS DMD

Ofrece tratamientos dentales para toda la familia

ww.ginajohnsonhigginsdmd.com

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

HOROSCOPO

ARIES (21 MAR-20 ABR)

ARIES (21 marzo-20 abril). El día de hoy procura no acumular por acumular. Recuerda que la verdadera riqueza no se halla en las cosas que se tienen, sino en las que se comparten. Y tú tienes mucho que compartir con los demás, hazlo y tendrás fortuna.

TAURO (21 ABR-21 MAY)

TAURO (21 abril-20 mayo). Es muy probable que hoy te encuentres sentimental, por ello no tomes decisiones importantes, que seguramente se verían afectadas por tu sensibilidad a flor de piel. Espera a sentir de nuevo la calma de las pasiones.

GÉMINIS (22 MAY-21 JUN)

GEMINIS (21 mayo-21 junio). Las aspiraciones de mejorar en todos los aspectos de la vida sólo se consiguen dedicándote a ello. Hoy debes trabajar con decisión por lo que deseas, no dejes al azar lo que únicamente depende de ti.

CÁNCER (22 JUN-22JUL)

CANCER (22 junio-22 julio). Los únicos límites que en realidad existen son los que cada quien se impone. Si crees no encontrar a quien comparta contigo sus aspiraciones: entonces lánzate en soledad a la caza de tus sueños vez luego te sigan otros.

LEO (23JUL-23 AGO)

LEO (23 julio-22 agosto). El día de hoy sería prudente que te preguntarás sino eres tú quien está poniendo la mayor parte en ese proyecto que se supone le interesa a mucha gente. Si la respuesta es sí: entonces confróntalos con firmeza.

VIRGO (24 AGO-22 SEPT)

VIRGO (23 agosto-21 septiembre). A menudo tus críticas duelen ser muy ácidas. Por esta razón, hoy, haz el esfuerzo en el sentido contrario: crítica con el ejemplo, con frecuencia, es el mejor maestro para encontrar la mesura, y te sentirás más útil.

LIBRA (23 SEPT-23 OCT)

LIBRA (22 septiembre-22 octubre). Este día sigue la dirección que te marcan tus energías vitales y no concedas demasiada importancia a lo externo. Pues a menudo sucede que las apariencias ocultan la esencia de las cosas. No te dejes engañar.

ESCORPIÓN (24 OCT-22NOV)

ESCORPION (23 octubre-21 noviembre). Es probable que hoy camines por un sendero peligroso debido a tu estado de ánimo. Si no comprendes que tu irritabilidad es producto de una inquietud personal, provocada por ti y por nadie más.

SAGITARIO (23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO (22 noviembre-21 diciembre). Hoy es momento de moverte: si permaneces en la inmovilidad corres el riesgo de atrofiar tus habilidades innatas, pues lo mismo que el cuerpo necesita de ejercicio, la mente y el espíritu también. No te paralices.

CAPRICORNIO (23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO (22 diciembre-21 enero). No te atormentes más por cosas que ya no puedes cambiar, hoy es un nuevo día y tienes otra oportunidad: por eso procura aplicar lo que has aprendido con tanto dolor, para no cometer la misma equivocación.

ACUARIO (21 ENE-18 FEB)

ACUARIO (22 enero-19 febrero). La verdadera ayuda, proviene de no confundir el deseo con la realidad: el mundo es cómo es y no cambiará sólo con buenos deseos, sino con acciones, hoy asegúrate de hacer lo que puedes, no lo que quisieras.

PISCIS (19 FEB-20 MAR)

PISCIS (20 febrero-20 marzo). El viaje por las profundidades de tu interior es necesario; sin embargo, no debes olvidar que los caminos de la vida real también deben ser recorridos. La vitalidad del espíritu se alimenta de los actos

HOROSCOPE

ARIES (21 MAR-20 ABR)

ARIES
Today, be sure not to accumulate things just to accumulate them. Remember true richness is not found in the things you have, but in the things you share. And you have a lot to share with others, do it and you'll have a fortune.

TAURUS (21 ABR-21 MAY)

TAURUS
It is very possible that today you're going to be sentimental, for that reason don't make important decisions that will surely be affected by your sensibility. Wait until your passions have calmed down.

GEMINI (22 MAY-21 JUN)

GEMINI
Your aspirations to improve all aspects of your life only work if you are committed. Today you should work for what you want, don't leave to chance what only depends on you.

CANCER (22 JUN-22JUL)

CANCER
The only limits that exist in reality are those that each of us imposes on ourselves. If you believe that you will not find someone to share your aspirations with, then go in search of your dreams in solitude and you'll see that others follow.

LEO (23JUL-23 AGO)

LEO
Today it would be prudent to ask yourself if you are not doing the majority of work in a project that interests many people. If the answer is yes, then confront them.

VIRGO (24 AGO-22 SEPT)

VIRGO
Your criticisms are often very acidic. For that reason, today, make an effort to do the opposite: critiquing by example, frequently, is the best way to find moderation and you will feel more useful.

LIBRA (23 SEPT-23 OCT)

LIBRA
Today, follow the direction that your vital energies take you and don't concede too much importance to the extreme. Appearances often hide the true essence of things. Don't let yourself be fooled.

SCORPIO (24 OCT-22NOV)

SCORPIO
It's likely that today you will take a dangerous path because of your mood. Unless you realize that your irritability is the product of personal restlessness, provoked by you and no one else.

SAGITTARIUS (23 NOV-22 DIC)

SAGITTARIUS
Today is the day to get moving: if you stay still then you run the risk of your natural abilities atrophying. Just like the body needs exercise, the mind and spirit do too. Don't be paralyzed.

CAPRICORN (23 DIC-20 ENE)

CAPRICORN
Don't torment yourself anymore over things that you can't change. Today is a new day and you have another opportunity. For this reason, be sure to apply what you have learned from so much pain, so that you don't make the same mistake.

AQUARIUS (21 ENE-18 FEB)

AQUARIUS
True help comes from not confusing desire with reality. The world is how it is, and it will not change just with wishful thinking, but rather with actions. Today be sure to do what you can, not what you want.

PISCES (19 FEB-20 MAR)

PISCES
A trip to the depths of your interior is necessary; nevertheless, you shouldn't forget that the path of real life should also be explored. The vitality of the spirit is fed by actions.

CIENTÍFICO DE HARVARD: "UNA MALA PERSONA NO LLEGA NUNCA A SER BUEN PROFESIONAL"

Harvard Scientist: "A bad person never becomes a good professional"

AGENCIAS/ REDACCIÓN WEB

Howard Gardner es un prominente neurocientífico estadounidense, psicólogo, profesor de Harvard y autor de la teoría de las inteligencias múltiples. ha recibido innumerables reconocimientos por su trabajo entre ellos el Premio Príncipe de Asturias. Lo entrevistó el diario La Vanguardia de España sobre sus teorías y sus concluyentes planteamientos invitan a la reflexión

"Aprender es el único antídoto contra la vejez y yo lo tomo cada día en Harvard con mis alumnos. Es tonto clasificar a los humanos en listos y tontos, porque cada uno de nosotros es único e inclasificable", sostiene.

¿Por qué cuestiona que la inteligencia es lo que miden los tests?

Porque yo soy un científico y hago experimentos y, cuando mido la inteligencia de las personas, descubro que algunas son muy buenas solucionando problemas pero malas explicándolos. Y a otras les pasa lo contrario.

¿Y si hay personas diversas es porque también tiene que haber diversos talentos?

Por eso he dedicado 400 páginas a describir siete tipos de inteligencia: lingüística, lógico-matemática, musical, espacial, cinético-corporal, interpersonal e intrapersonal.

¿Por qué?

Porque comprobaban cada día en las aulas que las categorías de tonto o listo no cubren la diversidad del talento humano. Y, por tanto, que los tests de inteligencia no miden realmente nuestras capacidades, sino sólo la de resolverlos.

¿Por qué hay excelentes profesionales que son malas personas?

Descubrimos que no los hay. En realidad, las malas personas no puedan ser profesionales excelentes. No llegan a serlo nunca. Tal vez tengan pericia técnica, pero no son excelentes.

A mí se me ocurren algunas excepciones...

Lo que hemos comprobado es que los mejores profesionales son siempre E CE: excelentes, comprometidos y éticos .

¿No puedes ser excelente como profesional pero un mal bicho como persona?

No, porque no alcanzas la excelencia si no vas más allá de satisfacer tu ego, tu ambición o tu avaricia . Si no te comprometes, por tanto, con objetivos que van más allá de tus necesidades para servir las de todos. Y eso exige ética.

AGENCIES / ONLINE COMPOSITIONS

Howard Gardner is a prominent American neuroscientist, psychologist, Harvard Professor and author of the theory of multiple intelligences. He has received countless awards for his work including the Prince Asturias prize. Spain's La Vanguardia newspaper interviewed him about his theories and his conclusive proposals invite some reflection

"Learning is the only antidote against old age and I take it every day at Harvard with my students. It is silly to classify humans as intelligent and fools, because each of us are unique and unclassifiable", he says.

Why question that intelligence is what is measured in tests?

Because I'm a scientist and do experiments, and when you measure the intelligence of people, I find that some are very good at solving problems but bad at explaining them. And the contrary occurs for others.

And if there are people who are different it is because they also have different talents?

For that reason I have dedicated 400 pages to describe seven types of intelligence: linguistic, logical-mathematical, musical, spatial, kinetic-corporal, interpersonal and intrapersonal.

Why?

Because it has been checked every day in classrooms that stupid or intelligent categories do not cover the diversity of human talent. And, therefore, that intelligence tests measure not really our capabilities, but instead only how we resolve them.

Why are there excellent professionals that are bad people?

We discover that there really aren't. In fact, bad people cannot be excellent professionals. They fail to ever be. Perhaps they have technical expertise, but they are not excellent.

To me there occur some exceptions...

What they have found is that the best professionals are always E C E: excellent, committed and ethical.

You can't be excellent as professional but a bad bug as a person?

No, because you will not reach excellence if you're not going beyond to simply satisfy your ego, your ambition and your greed. If you are not compromising, therefore, with goals that go beyond your needs to serve everyone. And that requires ethics.

Reflexiones Reflection

Horario de Santa Misa en español en el Bluegrass

Annunciation Church
1007 Main Street Paris, KY 40361
Misa en español Sábados a las 7 p.m.

St. Patrick Church
139 W. Main Street Mt. Sterling, KY 40353
Misa en español – los domingos a las 4 p.m.

Jesús Our Savior
315 Battson Avenue Morehead, KY 40351
Misa en español – los domingos a las 12 pm.

Saints. John and Elizabeth Church
799 State Highway 1947 Grayson, KY 41143
Misa en español - los domingos
a las 12.30 de la tarde.

St. Mark
608 W. Main Street Richmond, KY 40475
Misa en español – domingos 4.30 p.m.

St. Clare Church
622 Chestnut Street Berea, KY 40403
Misa en español - Primer y segundo
domingo del mes 4:30 pm.

St. Mildred
203 S. Central Ave. Somerset, KY 42501
Misa en español – los domingos a las 5:30 p.m.

St. Andrew
334 S. Chiles Street, Harrodsburg, KY 40330
Misa en español – Domingos 8:30 am.

St. Leo
295 Huntertown Rd. Versailles, KY 40383
Misa en español – los sábados a las 7 p.m.

St. Paul
501 W. Short Lexington, KY 40507
Misa en español – los domingos
a las 12:45 y 7.00 p.m.

St. John the Evangelist
604 East Main Street, Georgetown, KY 40324
Misa en español – los domingos a las 12.30 a.m.

St. Joseph
248 South Main Street Winchester, KY
40391 Misa en español - el primer y el tercer
domingo del mes a las 5 p.m.

Sts. Peter and Paul
117 W. Main, Danville, KY 40422
Misa en español - el segundo domingo
del mes a las 4 p.m.

Nuestra Señora de Guadalupe
617 East Main, Carlisle, KY 40311
la Liturgia de la Palabra en español y misales
en español, los domingos en la misa
de las 8.30 de la mañana.

Good Shepherd
Leestown Road, Frankfort, KY
en español, segundo domingo del mes 5:00 pm.
La Santa Misa se celebra TODOS los domingos a las
4:00 p.m. en la Iglesia El Buen Pastor/Good Shepard
de Frankfort.

San Francisco de Asís
Pikeville, KY
en español, segundo sábado del mes 8:30 am.

Iglesia Santa Clara
Berea, KY-Misa en Español Domingos 11:30 am

25

Liga de Béisbol Las Américas 2016

Qué: Liga de Béisbol Las Américas.
Dónde: Parque Coolivan, calle 6ta en Léxington.
Cuándo: Viernes a Domingos – Hasta Octubre. 7:00 pm
Para más informes comunicarse al (859) 213-2270

Las Americas Baseball League 2016

What: Baseball Las Américas.
Where: Coolivan Park, 6th street in Lexington.
When: Friday to Sunday-7:00 pm –Up until October
For more information call (859) 213-2270

FAYETTE UNITED SOCCER ASSOCIATION

SEGUNDA DIVISION

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LA H	11	18	8	+10	7	4	0	25
2.-MATAMOROS	11	26	17	+9	8	0	3	24
3.-PALERMO	11	21	19	+2	7	2	2	23
4.-LIBERTENSE	11	23	10	+13	7	1	3	22
5.-CAÑITAS	11	26	12	+14	6	2	3	20
6.-STOCKPLACE	11	16	12	+4	6	2	3	20
7.-TETILLAS	11	16	12	+4	5	4	2	19
8.-ATL. AZTECA	11	28	17	+11	4	3	4	15
9.-COMAYAGUA	11	9	18	-9	3	2	6	11
10.-PRIMOS	11	7	12	-5	2	1	8	7
11.-PARIS SAINT G.	11	9	40	-31	0	1	10	1
12.-CD ALIANZA	4	3	8	-5	0	0	4	0
13.-CATRACHOS	11	1	17	-16	0	0	11	0

TERCERA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LA FRANJA	11	37	20	+17	7	3	1	24
2.-P S G	11	16	14	+2	6	3	2	21
3.-GALAXI	11	22	5	+17	6	2	3	20
4.-DPVO PARIS	11	29	14	+15	6	2	3	20
5.-ITALIA	11	32	20	+12	6	2	3	20
6.-FIRPO	11	18	12	+6	6	2	3	20
7.-MANOTAS	11	17	9	+8	5	3	3	18
8.-MANCHESTER	11	20	10	+10	5	2	4	17
9.-BARCELONA	11	17	17	0	5	1	5	16
10.-LA LIBERTAD	11	18	16	+2	4	2	5	14
11.-RUFEROS	11	16	28	-12	3	4	4	13
12.-CHAPINES	10	11	23	-12	2	3	5	9
13.-REAL MADRID	10	8	39	-31	2	1	7	7
14.-RAMSEY FARM	11	9	29	-20	1	3	7	6
15.-DPVO LA RAZA	11	11	26	-15	0	1	10	1

TERCERA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-NECAXA	11	36	12	+24	7	2	2	23
2.-DPVO ANGEL	11	29	16	+13	7	2	2	23
3.-ARACELI'S	11	25	17	+8	7	1	3	22
4.-LEX. UNITED	11	15	11	+4	6	3	2	21
5.-AGUILERA	11	19	18	+1	6	2	3	20
6.-STONEREATH	11	31	23	+8	5	3	3	18
7.-CACHORROS	11	19	18	+1	5	3	3	18
8.-LA FAMILIA	11	14	14	0	5	2	4	17
9.-NIKE BANFIEL	11	18	21	-3	5	1	5	16
10.-DON ALBERTO F.	11	28	20	+8	3	6	2	15
11.-EVADI FARM	11	14	12	+2	4	3	4	15
12.-JUVENTUS	10	9	18	-9	2	2	6	8
13.-NOVATOS	11	3	17	-14	0	3	8	3
14.-FC MIDWAY	9	2	16	-14	1	0	6	3
15.-BAYERN	10	12	39	-27	0	1	9	1

TABLA GENERAL

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LA FRANJA	11	37	20	+17	7	3	1	24
2.-NECAXA	11	36	12	+24	7	2	2	23
3.-DPVO ANGEL	11	29	16	+13	7	2	2	23
4.-ARACELI'S	11	25	17	+8	7	1	3	22
5.-LEX. UNITED	11	15	11	+4	6	3	2	21
6.-P S G	11	16	14	+2	6	3	2	21
7.-GALAXI	11	22	5	+17	6	2	3	20
8.-DPVO PARIS	11	29	14	+15	6	2	3	20
9.-ITALIA	11	32	20	+12	6	2	3	20
10.-FIRPO	11	18	12	+6	6	2	3	20
11.-AGUILERA	11	19	18	+1	6	2	3	20
12.-STONEREATH	11	31	23	+8	5	3	3	18
13.-MANOTAS	11	17	9	+8	5	3	3	18
14.-CACHORROS	11	19	18	+1	5	3	3	18
15.-MANCHESTER	11	20	10	+10	5	2	4	17
16.-LA FAMILIA	11	14	14	0	5	2	4	17

FEMENIL

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-ARACELI'S FC	10	76	11	+65	8	1	1	25
2.-ATLAS	9	54	13	+41	8	1	0	25
3.-BARCELONA	10	46	19	+27	7	2	1	23
4.-LAS GUERRERAS	10	34	22	+12	5	0	5	15
5.-DIAMOND UNITED	10	17	34	-17	4	0	6	12
6.-LA H	9	8	26	-18	4	0	5	12
7.-VALERIA'S	10	25	37	-12	3	0	7	9
8.-LAS RANAS	10	13	53	-40	2	0	8	6
9.-DYNAMITE FC	10	7	65	-58	1	0	9	3

SEGUNDA DIVISION INDOOR

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-CELTIC	4	51	21	+30	4	0	0	12
2.-MAN U	4	44	14	+30	3	0	1	9
3.-CAÑITAS	4	32	23	+9	3	0	1	9
4.-MATAMOROS	4	37	24	+13	2	0	2	6
5.-MI CASITA	4	24	57	-33	0	0	4	0
6.-CACHORROS	4	7	56	-49	0	0	4	0

TERCERA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LA HACIENDA	5	31	23	+8	3	1	1	10
2.-PALERMO	5	31	29	+2	3	1	1	10
3.-LA LIBERTAD	5	31	27	+4	3	0	2	9
4.-ARACELI'S	4	21	17	+4	3	0	1	9
5.-BROTHERS UNITED	5	32	29	+3	3	0	2	9
6.-CHIVAS	4	32	17	+15	2	2	0	8
7.-GALLOS	5	24	27	-3	1	1	3	4
8.-ROJAS JANITORIAL	4	14	34	-20	1	0	3	3
9.-LA H	3	12	16	-4	0	1	2	1
10.-DPVO LA RAZA	4	13	22	-9	0	0	4	0

TERCERA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-TIBURONES	4	32	6	+26	4	0	0	12
2.-DPVO GAVILAN	5	35	13	+22	4	0	1	12
3.-LATIN UNITED	5	32	21	+11	3	1	1	10
4.-EL PORVENIR	4	23	11	+12	3	0	1	9
5.-SPORTING	4	29	25	+4	2	0	2	6
6.-TOROS NEZA	5	11	20	-9	2	0	3	6
7.-P S G	5	16	22	-6	1	1	3	4
8.-SIERRA MIX	4	5	29	-24	0	0	4	0
9.-ATL. CUILQUENSE	5	10	48	-38	0	0	5	0

TERCERA DIVISION "C"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LEON	5	31	20	+11	4	0	1	12
2.-DPVO ANGEL	5	26	17	+9	3	1	1	10
3.-NIKE BANFIEL	4	24	23	+1	3	0	1	9
4.-ALCONES FC 5	20	21	-1	3	0	2	9	
5.-S C	4	29	14	+15	2	2	0	8
6.-REAL MADRID	4	22	26	-4	2	0	2	6
7.-VALENCIA	5	17	31	-15	2	0	3	6
8.-BARCELONA	5	23	26	-3	1	2	2	5
9.-LIVERPOOL	5	18	32	-14	0	1	4	1
10.-BLACKWOOD	4	12	21	-9	0	0	4	0

TERCERA DIVISION "D"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-BARCA B	4	30	17	+13	4	0	0	12
2.-FRANKFORT	4	37	15	+22	3	0	1	9
3.-WINCHESTER	5	28	28	0	2	1	2	7
4.-CRUZEIRO	4	19	24	-5	2	0	2	6
5.-MI CASITA FC	3	11	10	+1	1	1	1	4
6.-EL TRI	4	14	32	-18	1	0	3	3
7.-INTER	4	6	19	-13	0	0	4	0

NO MÁS TURNOS DE NOCHE

SE SOLICITA

Buscamos Cocineros, Lavaplatos y Ayudantes de Mesero con experiencia para nuestros restaurantes en Lexington

Aplica en línea en firstwatch.com/careers o llamando a Tyler Behrens al 859.333.1312

Paga máxima de $16/hora para los cocineros.

★ DIRECCIONES ★

HAMBURG-WINCHESTER
2251 War Admiral Way

SOUTH BROADWAY
1080 South Broadway

MAN O' WAR
3071 Richmond Road

7 AM to 2:30 PM DAILY

Yeah, it's fresh.™

FIRST WATCH
THE DAYTIME CAFE

El Abogado del Pueblo

Santana Law Office, PSC

- **Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)**
- **Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo**
- **Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas**

¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada!

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700 • (800) 575-5864
jes@santana.com
Fax: (859)254-8771

*Gastos de la corte y del caso son la responsabilidad del cliente This is an advertisement by a lawyer • Esto es un anúncio de un licenciado